

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 35 (2008)  
**Heft:** 140

**Artikel:** Yé invède dè torna o vëlazo = En pensant à mon village  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245297>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# YÉ INVËDE DÈ TORMA O VËLAZO - EN PENSANT

Charly Zermatten, patois valaisan, La Croix-de-Rozon (GE)

## Yé invëde dè torna o vëlazo

Yé invëde dè torna o vëlazo  
Yé invëde dè vèirè la tsachèila  
Pré dè la mèijon aoue é you lo zo  
Mà ke yè këitha kan iro inko infan

Yé invëde dè rèvèrè lo mio vëlazo  
Yé invëde dè ziè dè la flauta  
In vouardin lè tchiëbre è lè faïe  
È d'ala remacha dè chossè po l'ëvè

Yé invëde dè torna o paéike  
È dè rèvèrè lè jaméike  
D'ala vouarda lè vatsè aoué paré  
grau

Ô adon dè mena la tsarausie  
Yé invëde dè rèvèrè lo mio vëlazo  
D'ala mauda lè cheriëje  
È lè jolagne, ouna plèina corba  
Chein oubla lè liauthre lo lon do  
vayon

Yé invëde dè torna o vëlazo  
Po torna vèrè lè tsan dè bla  
Dè martchia chlo bore do bësse  
In araukttin lo bruïke dè l'ëoue

Yé invëde dè  
rèvèrè lo mio  
vëlazo D'ala à  
l'iliëje aoue ché  
eitha batèia Dè  
rèvèrè la mèijon  
dèi janchian  
Aoue yé lachia  
lè parins e lè  
chovenéik.



## En pensant à mon village

J'ai envie de revenir au village  
J'ai envie de voir le ruisseau  
Près de la maison où j'ai vu le jour  
Mais que j'ai quittée quand j'étais en-  
core enfant

J'ai envie de revoir mon village  
J'ai envie de jouer de la flûte  
En gardant les chèvres et les moutons  
Et d'aller ramasser la litière pour l'hi-  
ver

J'ai envie de retourner au pays  
Et de revoir les amis  
D'aller garder les vaches avec grand-  
père

Ou alors de conduire la charrue  
J'ai envie de revoir mon village  
D'aller cueillir les cerises  
Et les noisettes, un plein panier  
Sans oublier les myrtilles le long du  
chemin

J'ai envie de revenir au village  
Pour revoir les champs de blé  
De marcher sur le bord du bisse  
En écoutant le bruit de l'eau

J'ai envie de re-  
voir mon village  
D'aller à l'église  
où j'ai été baptisé  
De revoir la mai-  
son de mes ancê-  
tres  
Où j'ai laissé  
mes parents, mes  
souvenirs.